



جامعة أحمد دراية - أدرار  
Université Ahmed Draia - Adrar

# Langues & Cultures

Vol.6 N°2 / 2025



Revue scientifique éditée par le laboratoire  
Langue, Discours et Plurilinguisme LDP

Volume 6 Numéro 2 / Octobre 2025

Didactique, Linguistique et Littérature :  
Enjeux et Dialogues Interdisciplinaires

Coordonné par Dr. Abdelli KANDSI et Dr. Mohamed HATTAB

ISSN : 2716-8093

EISSN : 2716-8212

<https://jlc.univ-adrar.edu.dz/>

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/625>

# Revue scientifique

*Éditée par le laboratoire LDP langue, discours et plurilinguisme*

*Département de français Université Ahmed Draïa-Adrar*

| Volume | Issue | Year |
|--------|-------|------|
| 06     | 02    | 2025 |

| Volume | Numéro | Année |
|--------|--------|-------|
| 06     | 02     | 2025  |

| المجلد | العدد | السنة |
|--------|-------|-------|
| 06     | 02    | 2025  |

*P-ISSN/ 2716-8093 E-ISSN/ 2716-8212*

## Publication

Site officiel : <https://jlc.univ-adrar.edu.dz>

ASJP : <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/625>

Indexation de la revue  
Indexing and abstracting



Crossref



Dimensions  
A Digital Science Solution



DOAJ

## **Éditeur en chef**

Pr. Sid Ahmed KHELLADI

Email: [khelladi@univ-adrar.edu.dz](mailto:khelladi@univ-adrar.edu.dz)

## **Comité scientifique**

Agnès SPIQUEL (U. Valenciennes), Alain RABATEL (U. Lyon 1), Alpha Ousmane BARRY (U. Bordeaux), Dalila MORSLY (U. Angers), Denis LEGROS (U. Paris8), Driss ABLALAI (U. Lorraine), Fatima-Zohra CHIALI LALAOUI (U. Oran 2), Fatima – Zohra HARIG BENMOSTEFA (U. Oran 2), Gaouaou MANAA ( U. Batna), Hadjira MEDANE (U. Chlef), Henri BOYER (U. Montpellier 3), Jean-Pierre SAUTOT (U. Lyon), Imene BENABDALLAH (U. Oran 2), Karima NABTI (ENSV), Kahina DJERROUD (Alger2), Kheira Asma YAHIAOUI ( ENS, Oran), Lakhdhar KHARCHI ( U. Msila), Laurence DENOOZ (U. Lorraine), Meriem STAMBOULI (ENPO), Mohand Amokrane AIT DJIDA (U. Chlef), Mustapha TRABELSI (U. Sfax), Nejmeddine KHALFALLAH (U. Lorraine), Ouardia ACI (U. Blida), Patrick CHARAUDEAU (U.Paris13), Patrick HAILLET (U. Cergy Pontoise), Philippe BLANCHET (U.Rennes2) Sabrina FATMI (U. Alger 2), Salem KHCHOUM (U.Lyon2), Saliha AMOKRANE (U.Alger2), Wafaa BEDJAOUI (U.Alger2), Yamna CHADLI ABDELKADER (U. Bordeaux).

## **Comité de rédaction**

Abdelli KANDSI (U. Adrar), , Boumediene BETIR (U. Tamanrasset), Chakib YOUSFI (U. Adrar), Charaf Eddine KAHOUADJI (U. Tissemsilt), Leila MANSOUR (U. Adrar) Mohamed, Mohammed LASHEB (U. Mascara), Mokhtar BOUGHANEM (U. Alger2), Nouredine KLATMA (U. Adrar), Mohamed DJENNANE (U. Adrar), Nouria GOUZI (U. Adrar), Sidi Mohamed TALEB (U. Adrar).

## **Éditeurs associés**

Abdelkrim BENSELIM, Abdelkader AMEZIANE, Aïcha BENAMAR, Ali Abdel Amir Abbes KHAMIS Bachir BOUHANIA , Cherine CHEHATA, Claude Cortier, Fatima Zohra HARIG-BENMOSTEFA , Ghania OUAHMICHE, Hadjira MEDANE, Hassane MISSOUM BENZIANE, Ioana Maria Marcu, Ibtissem CHACHOU, Idriss BENKHOYA, Imene BENABDALLAH, Kheira MERINE, Lakhdar KHARCHI, Lorella SINI, Mohammed EL KHATIB, Marie-Anne Paveau , Mohammed LASHEB, Mohamed Zahir, Miloud KARDANE, Nadia GRINE, Rachid CHIBANE, Salem KHCHOUM, Samira ALLAM-IDDOU, Souheila HEDID, THỊ THANH THÚY ĐẶNG, Wafa BEDJAOUI, Yamina MAZAR, Zoubida KHELLADI HAMZA, ZoulikhaTABET Cherine CHEHATA Lorella SINI Zoubida KHELLADI HAMZA,Mohamed ZAHIR, Ioana Maria Marcu, Dalila MORSLY Lindgren CHARLOTTE, Azzedine MALEK, Hanaa AL-SHLOUL, Georgia CONSTANTINOU.

## **Présentation de la revue 3**

La revue « Langues & Cultures » est une revue scientifique internationale paraissant en langue française mais sans exclure les autres langues. Elle est éditée par le laboratoire

LDP langue, discours et plurilinguisme, département des lettres et langue française de l'université Ahmed Draia -Adrar et destinée à une communauté scientifique multidisciplinaire. Elle se propose de publier des numéros thématiques s'inscrivant dans une perspective interdisciplinaire telles que : la linguistique, la didactique, la sociolinguistique, l'analyse du discours, la littérature, précédés d'un appel à contribution diffusé dans plusieurs sites internet. Chaque appel à contribution est lancé sous la responsabilité d'un coordinateur avec une rubrique « Varia » contenant des articles qui ne relèvent pas de la thématique en question. Exceptionnellement, la revue publie aussi des numéros spéciaux et des actes de colloque ou des journées d'étude.

La revue « Langues & Cultures » entend privilégier les contributions et publications inédites des chercheurs et des doctorants néophytes qui respectent les normes de rédaction internationale et les règles éthiques.

Après réception, les articles sont soumis d'une manière anonyme à une double expertise à l'aveugle. Une troisième aura lieu si les deux premières sont contradictoires. Chaque article est évalué par un comité scientifique multidisciplinaire et international qui se compose d'un certain nombre d'experts et d'enseignants chercheurs de l'université Ahmed Draia-Adrar, d'autres universités algériennes et étrangères.

Dans le dessein d'améliorer d'une manière permanente la qualité des publications scientifiques<sup>9</sup> et de promouvoir les recherches multi/pluri et interdisciplinaires, la revue « Langues & Cultures » reste à l'écoute de toutes propositions émanant des experts nationaux et internationaux surtout en matière de rédaction scientifique, de méthodologie et d'édition.

La revue ainsi que toute son équipe veillent à proposer à l'ensemble du lectorat, toutes obédiences linguistiques et épistémiques des articles scientifiques de qualité qui respecteront la rigueur scientifique et les normes déontologiques.

### ***Politique éditoriale***

Le comité d'édition se charge de la première évaluation sur le plan de la forme. Il est à signaler que les articles qui ne sont pas en harmonie avec la charte typographique de la revue « *Langues & Cultures* » seront rejetés.

Le comité d'édition assure le suivi administratif de la revue ainsi que la réalisation technique de chaque numéro. Quant au comité scientifique, il est chargé de veiller à la qualité scientifique des articles à publier. L'article accepté par le comité d'édition sera transmis d'une manière anonyme au comité scientifique et de lecture et fera l'objet d'une évaluation en double aveugle. La décision finale revient au comité scientifique. Il est à rappeler que cette décision est irrévocable.

| Sommaire                                                                          |                                                                                                                                                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nom & prénom                                                                      | Titre                                                                                                                                                                             | Page    |
| <b>Athina VARSAMIDOU</b><br><i>Université Aristote de Thessalonique, GRÈCE</i>    | Exploration des perceptions et attitudes des enseignants de FLE hellénophones à l'égard de l'intégration du numérique dans l'enseignement du français à l'école primaire en Grèce | 08-28   |
| <b>Adamantia PALAVIDOU</b> ,<br><i>Université Ouverte Hellénique, GRÈCE</i>       |                                                                                                                                                                                   |         |
| <b>Oscar KEM-MEKAH</b><br><i>Université de Yaoundé I, CAMEROUN</i>                | Capsules pédagogiques et enseignement des langues étrangères: croyances des futurs enseignants d'espagnol en formation au Cameroun                                                | 29-44   |
| <b>Koussaila ALIK</b><br><i>Université Mouloud Mammeri Tizi-ouzou, ALGÉRIE</i>    | L'usage des langues selon la profession et la situation en milieu universitaire : Cas des fonctionnaires de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou                            | 45-61   |
| <b>Abdoulaye NGARDIGUINA</b><br><i>Université de N'Djamena, TCHAD</i>             | Le conflit agriculteurs-éleveurs dans la presse tchadienne : analyse des choix éditoriaux et de la construction des catégories discursives                                        | 62-82   |
| <b>Sidy Mockhtar NDAO</b><br><i>Université Cheikh Anta Diop de Dakar, SÉNÉGAL</i> | Approche interactionnelle d'une pratique traditionnelle wolof, le xaxar, parole chantée                                                                                           | 83-98   |
| <b>Ourida BOUCHERIKA</b><br><i>Université de Souk-Ahras, ALGÉRIE</i>              | Approche pragmatique du discours religieux de la mosquée - Cas du prêche du vendredi (La khutba) –                                                                                | 99-109  |
| <b>Hala CHAMATA</b><br><i>Université Saint-Joseph de Beyrouth- LIBAN</i>          | Au-delà des mots : la parole tragique dans la littérature post-sismique : Failles de Yanick Lahens et Tout bouge autour de moi de Dany Laferrière                                 | 110-123 |
| <b>Yéhia Taha HASSANEIN</b><br><i>Université El Mania, ÉGYPTÉ</i>                 | L'imagerie de la guerre dans l'écriture africaine et francophone contemporaine : lecture des romans Allah n'est pas obligé (A. Kourouma) / Ghawayet al harbe (Fadwa F. Abbas)     | 124-144 |
| <b>Ikram OUIS</b><br><i>Université Abou Bekr Belkaid, ALGÉRIE</i>                 | Analyse de l'écriture de Kaouther Adimi, située à l'intersection de l'autobiographie et l'autofiction. Exemple d'étude : « Des Pierres dans ma poche »                            | 145-154 |
| <b>Nassima DJEBBARI</b><br><i>Université Abou Bekr Belkaid, ALGÉRIE</i>           |                                                                                                                                                                                   |         |
| <b>Wahiba CHERRATI</b><br><i>Université Blida 2, ALGÉRIE</i>                      | Vers une identité relation entre le Moi et l'Autre dans L'affaire de la pucelle de la rue Ormea de Amara Lakhous                                                                  | 155-165 |
| <b>Myriem BRAHIMI</b><br><i>ENS de Bouzareah, ALGÉRIE</i>                         |                                                                                                                                                                                   |         |
| <b>Aditya ALDI</b><br><i>Jenderal Soedirman University, INDONÉSIE</i>             | Showcasing Parade in Indonesia: Representing Culture from Local Government's Social Media                                                                                         | 166-180 |
| <b>Farida NURYANTININGSIH</b><br><i>Jenderal Soedirman University, INDONÉSIE</i>  |                                                                                                                                                                                   |         |
| <b>Hidayat ASHARI</b><br><i>Jenderal Soedirman University, INDONÉSIE</i>          |                                                                                                                                                                                   |         |
| <b>Kamel BOUALLAG</b><br><i>Université de Mascara, ALGÉRIE</i>                    | L'image des Arabes dans les médias occidentaux : les États-Unis d'Amérique et la France comme modèles                                                                             | 181-189 |
| <b>Hadj Miloud BENATTIA</b><br><i>Université de Mascara, ALGÉRIE</i>              |                                                                                                                                                                                   |         |

|                                                                                           |                                                                                                                                          |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                                                                           |                                                                                                                                          | 190-208 |
| <b>Nessrine ATIA</b><br><i>Université de Tamanghasset, ALGÉRIE</i>                        | <b>L'impact de la mondialisation sur les identités culturelles locales : enjeux et stratégies de préservation du patrimoine culturel</b> |         |
| <b>Mohamed KANTAOUI</b><br><i>Université d'Adrar, ALGÉRIE</i>                             |                                                                                                                                          |         |
| <b>Abdelhalim MAZOUZ</b><br><i>Abdelhafid Boussouf University Center of Mila, ALGERIA</i> | <b>Translating the Linguistic Term in Arabic Culture An Exploration of the Potential Outcomes of Collaborative Endeavors</b>             | 209-225 |
| <b>Assia FEROUDJ</b><br><i>Abderrahmane Mira University of Bejaia , ALGERIA</i>           |                                                                                                                                          |         |
| <b>Abdelhak EZZINE</b><br><i>Université Oran 2 Mohamed, ALGÉRIE</i>                       | <b>Пословицы на алжирском диалекте и их эквиваленты на русском языке</b>                                                                 | 226-237 |
| <b>Youssra EZZINE</b><br><i>Université Oran 2 Mohamed, ALGÉRIE</i>                        |                                                                                                                                          |         |
| <b>Fethi GUESSAB</b><br><i>Université Oran 2 Mohamed, ALGÉRIE</i>                         | <b>Zur Translation der Gendersprache von der deutschen Sprache ins Arabische</b>                                                         | 238-246 |
| <b>Asma BEDOUI</b><br><i>Università Badji Mokhtar Annaba, ALGERIA</i>                     | <b>Un racconto di viaggio prospettico attraverso la mediazione digitale</b>                                                              | 247-257 |
| <b>Nawal BOUDECHICHE</b><br><i>Università Chadli Bendjedid. El-Tarf, ALGERIA</i>          |                                                                                                                                          |         |
| <b>Atef ZAIDI</b><br><i>Università di Annaba, ALGERIA</i>                                 | <b>il Pasolini e la dicotomia linguistica « monolinguismo e plurilinguismo » nell'arte poetica italiana: una prospettiva critica</b>     | 258-272 |
| <b>Naimi RAFAI</b><br><i>Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed , ALGÉRIE</i>                | <b>Vínculos históricos entre Al-Ándalus y la plaza de Orán</b>                                                                           | 273-293 |
| <b>Hadjer MALLEM</b><br><i>Universidad Mohamed Ben Ahmed Oran2, ARGELIA</i>               | <b>Componentes clave de las lenguas de especialidad</b>                                                                                  | 294-306 |
| <b>Samia DALA</b><br><i>Universidad Mohamed Ben Ahmed Oran2, ARGELIA</i>                  |                                                                                                                                          |         |
| <b>Mohammed AGAOUA</b><br><i>Université Mouloud MAMMERI Tizi-Ouzou, ALGÉRIE</i>           | <b>Asuddem deg tmeslayt n At Ebbas : Asissen d tesleqt</b>                                                                               | 307-321 |
| <b>Koussaila ALIK</b><br><i>Université Mouloud MAMMERI Tizi-Ouzou, ALGÉRIE</i>            |                                                                                                                                          |         |
| نعمان عزيز<br>جامعة مولود معمري، تيزي وزو، الجزائر                                        | أصداء الذاكرة وديناميتها في رواية "بين السماء والأرض" لديهيمة لويز                                                                       | 322-329 |
| بوزيان مريم<br>جامعة عين تموشنت، الجزائر<br>علا عبد الرزاق<br>جامعة عين تموشنت، الجزائر   | الطوبونيم وهران في المتخيل الروائي الجزائري المعاصر رواية "الموت في وهران" للحبيب السائح أنموذجا                                         | 330-345 |
| لاطرش كريمة<br>جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان، الجزائر                                       | سيمياء خطاب النص المسرحي، قراءة سيميودراماتورية لنص الدرامي "ابن الرومي في مدن الصفيح" لعبد الكريم برشيد أنموذجا                         | 346-375 |
| العربي بوعمران بوعلام<br>جامعة خميس مليانة، الجزائر<br>عيوش نعيمة                         | الرمز التاريخي أبعاده ودلالاته الابداعية في الشعر الفلسطيني المعاصر                                                                      | 376-392 |

|         |                                                                                                      |                                                                                                      |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 393-412 | حضور القضية الفلسطينية في شعر عبد الملك بومنجل -مقاربة موضوعاتية-                                    | عوف فريد<br>جامعة محمد الصديق بن يحي جيجل والجزائر                                                   |
| 413-424 | الصورة النسقية للمثقف من خلال جهود إدوارد سعيد -دراسة تقويمية نقدية-                                 | براهمي عبد المطلب<br>جامعة الشاذلي بن جديد الطارف والجزائر<br>حركات خولة<br>جامعة باتنة 1 والجزائر   |
| 425-434 | رمز المرأة في الخطاب الصوفي الجزائري - قصيدة أين ليلاي؟ لخمّد العيد آل خليفة أمّودجا-                | عثمانية أحلام<br>جامعة 8 ماي 1945 قالملة، الجزائر                                                    |
| 435-451 | الجهود المعجمية عند أبي عمرو الشيباني (ت206هـ) في كتابه (الجيم)                                      | حجار إكرام<br>جامعة أحمد درايعية أدرار والجزائر<br>برماتي فاطمة<br>جامعة أحمد درايعية أدرار والجزائر |
| 452-462 | قراءة عيسى بن عمر الحمداني: دراسة لغوية                                                              | مداح أبو بكر الصديق<br>جامعة وهران 1 أحمد بن بلة والجزائر                                            |
| 463-471 | قراءة في بعض خصيصاتها المضمونية واللسانية -الرواية الإفريقية مُترجمة- "و التّردّادية " الجزء الأول 1 | خلادي محمد الأمين<br>جامعة أحمد درايعية أدرار والجزائر                                               |
| 472-488 | دور حركة الترجمة ببيت الحكمة العباسي في الحفاظ على التراث اليوناني من الضياع                         | جلالي أحمد<br>جامعة أحمد درايعية أدرار والجزائر                                                      |
| 489-496 | صعوبات الترجمة والتوطين من اللغة الروسية القديمة كتاب "أخبار موثوقة عن الجزائر..." 1787 مثالا        | ميلود محمد رشيد<br>جامعة الجزائر 2 والجزائر                                                          |
| 497-504 | الترجمة الآلية / النشأة والمفهوم                                                                     | خالدي ربحة<br>جامعة محمد ملين دباغين سطيف 2، الجزائر                                                 |